

---

# DOUGLAS SIRK

RÉTROSPECTIVE  
31 AOÛT - 26 OCTOBRE

EN PARTENARIAT AVEC  
LE FESTIVAL DU FILM DE LOCARNO



# DOUGLAS SIRK, DU MÉLODRAME AU CINÉMA TOTAL

BERNARD EISENSCHITZ

Douglas Sirk n'est plus l'inconnu de l'histoire du cinéma qu'il est resté pendant toute son activité. On a reconnu en lui depuis longtemps le maître du mélodrame américain ; son point de vue critique sur les États-Unis, sa sensibilité féministe, ont été analysés. Avec le recul, on découvre une productivité et une diversité étonnantes : quarante films en vingt-cinq ans, avec au milieu une interruption de quatre ans due à l'exil.

## DETLEF SIERCK, METTEUR EN SCÈNE ALLEMAND

Douglas Sirk s'appelle encore Detlef Sierck quand il commence à mettre en scène au théâtre, juste après la Première Guerre mondiale. À vingt-cinq ans à peine, ce soudoué prend la direction du théâtre de Chemnitz, puis de Brême et de Leipzig, où il dirige la programmation et met en scène lui-même : certaines années, plus d'une pièce par mois. Alors que la république de Weimar va vers sa fin, ses spectacles abordent des sujets brûlants, l'occupation de la Ruhr, la condamnation des anarchistes Sacco et Vanzetti aux États-Unis, la femme dans le mariage, l'industrie... Au début de 1933, sa création à Leipzig du *Lac d'argent*, opéra de Kurt Weill, fait scandale et est attaquée par la presse nazie et menacée par les SA une semaine avant l'incendie du Reichstag. Ses jours au théâtre sont comptés. La UFA, le plus grand studio européen, a gardé le souvenir du meilleur cinéma allemand. Sirk décide avec le cinéma de se débarrasser de la culture « élitaire » du théâtre, dont il reste profondément marqué. Mais son travail scénique va irriguer tout son art. Il va transposer au cinéma le meilleur de son expérience, et n'oubliera jamais que la mise en scène est au cœur du spectacle.

Comme Cukor, Visconti, Bergman, Ophuls, c'est à partir de, et avec, son bagage de théâtre que Sirk sera cinéaste. Il se plonge dans le cinéma avec une fureur de travail : sept longs métrages en trois ans. Le meilleur, *Schlussakkord (La Neuvième symphonie)*, est un mélodrame qui applique déjà sa signature sur le genre : la lutte autour d'un enfant, une épouse infidèle, et la fascination de l'Amérique, le spectacle dans le spectacle, la présence de la musique à travers un héros chef d'orchestre. Enfin, il crée la star internationale qui manque à l'Allemagne après 1933 : Zarah Leander, chanteuse androgyne à la voix grave, dans les deux films qui définissent son image, *Paramatta, baigne de femmes* et *La Habanera*. Ce sont d'immenses succès. Mais en cette année 1937, Goebbels met la main sur la UFA, qui sera désormais au service de l'État nazi. Sierck est attaqué à cause de sa femme juive. Plutôt que d'être contraint aux compromis, il décide de partir avec elle. Dans des circonstances aventureuses, et sans perspective concrète dans l'exil, ils fuient l'Allemagne dans les derniers jours de 1937.

Sierck émigre à quarante ans. Il a mis en scène une bonne centaine de pièces dans quatre villes, traduit Shakespeare et d'autres auteurs, formé des comédiens de théâtre et de cinéma, réalisé sept films à succès, lancé une star. Mais sa réputation ne l'aidera pas à la mesure de ces accomplissements. Le couple a un but, l'Amérique. Après une errance de deux ans à travers l'Europe, une fois arrivés à destination, en Californie, Douglas Sirk (son nouveau nom) et sa femme tiennent une ferme et vivent à l'écart du cinéma. Il découvre et apprend à aimer profondément – et sans illusions – le pays et ses habitants.



Jenny, femme marquée



La Habanera



Tout ce que le ciel permet

## DOUGLAS SIRK, CINÉASTE AMÉRICAIN

Un groupe d'exilés fait appel à lui pour diriger *Hitler's Madman*, sur l'attentat contre le « bourreau » de la Tchécoslovaquie, le Reichsprotektor Heydrich (parallèlement aux *Bourreaux meurent aussi* de Fritz Lang). Son activité de cinéaste reprend. Le temps de trois films, il croise son acteur idéal, George Sanders. L'élégance désabusée et l'ambiguïté de ce dandy européen donnent à des films comme *Scandale à Paris* une forme de mélancolie légère qu'il qualifie lui-même à l'occasion de « mozartienne ». Dans un second mouvement, il s'intéresse à la réversibilité des relations humaines avec *Jenny, femme marquée* (d'après un scénario de Samuel Fuller) ou à la mince frontière entre le visible et l'invisible dans le grand film méconnu qu'est *La Première Légion*.

Après l'échec d'une tentative de retour en Allemagne en 1949, nouveau tournant. Au lieu de l'indépendance, Sirk cherche la discipline d'un studio pour se construire un espace de liberté. Il le trouve dans la plus petite des majors, Universal. Il y devient une sorte de « réalisateur maison », travaillant à la commande un peu de la manière dont, en Allemagne, il pouvait monter une quinzaine de pièces dans la saison : six films en un an et demi (1951-1953), vingt et un en huit ans. Il affine son attitude envers le matériel ingrat qui lui est fourni, se glisse dans les conventions des genres. Il ébauche une petite comédie humaine, un tableau ironique de l'Amérique des petites villes vue d'en bas. On est frappé

dans ces films par le soin, la précision de la facture, par une volonté d'épuiser les ressources du décor et bientôt de la couleur (*Qui donc a vu ma belle ?*), qualités rares dans les studios californiens. Parti de ce travail « à la chaîne », Sirk métamorphose les commandes pour aborder enfin la grande forme, répondant à l'étymologie (qu'il a souvent rappelée) du mot « mélodrame » : drame avec musique. Grand directeur d'acteurs, il éveille le talent de Rock Hudson et bientôt de Robert Stack et Dorothy Malone, offre à James Dean l'occasion de faire sa première apparition à l'écran. Sous sa direction, Charles Boyer, Barbara Stanwyck, Charles Coburn, Jack Palance, Lana Turner se surpassent.

De film en film, cet immigrant capture comme peu l'ont fait l'esprit et l'autoreprésentation du pays, jusque dans ses tares : bigoterie, misogynie, culte de l'argent, mépris de classe, racisme... Ses plus beaux personnages sont des marginaux : Rock Hudson dans *Tout ce que le ciel permet*, les aviateurs dans *La Ronde de l'aube*, la métisse Susan Kohner dans *Mirage de la vie*... Si on ajoute *Écrit sur du vent* et *Le Temps d'aimer et le temps de mourir*, on a le sommet de son parcours hollywoodien, au terme duquel il tient à retrouver l'Europe. Encore quelques mises en scène de théâtre, trois courts métrages avec les étudiants de Munich et, en manière de testament, un des plus beaux livres sur le cinéma : *Conversations avec Douglas Sirk* de Jon Halliday. ●

# DOUGLAS SIRK

## LES FILMS



Accord final

### A SCANDAL IN PARIS

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1946/100'/VOSTF/DCP  
AVEC GEORGE SANDERS, SIGNE  
HASSO, CAROLE LANDIS.

De sa naissance en 1775 à Arras, jusqu'à sa nomination au rang de chef de la police à Paris, la vie tumultueuse d'Eugène-François Vidocq, ancien bagnard devenu le plus célèbre policier de France.

ve 09 sep 20h30 [HL]  
di 18 sep 19h00 [HL]

### ACCORD FINAL

D'I. R. BAY  
FRANCE-SUISSE/1938/95'/35MM  
AVEC KATE DE NAGY, JULES BERRY,  
GEORGES RIGAUD, JOSETTE DAY.

Un soir d'ivresse, Georges, un violoniste virtuose adepte des jeux de hasard, parie son stradivarius qu'il épousera la dixième fille qui entrera au conservatoire de musique.

Douglas Sirk a participé à la réalisation du film.

sa 15 oct 15h00 [GF]

### LES AILES DE L'ESPÉRANCE (BATTLE HYMN)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1957/108'/VOSTF/DCP  
D'APRÈS LE RÉCIT AUTOBIOGRAPHIQUE  
*BATTLE HYMN* DE DEAN HESS.  
AVEC ROCK HUDSON, MARTHA  
HYER, DAN DURYEY.

Durant la guerre de Corée, un ancien pilote de bombardier devenu pasteur par remords tente de sauver des orphelins.

sa 17 sep 19h15 [HL]  
di 02 oct 16h30 [HL]

### ALL I DESIRE

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1953/79'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE ROMAN *STOPOVER*  
DE CAROL BRINK.  
AVEC BARBARA STANWYCK, RICHARD  
CARLSON, LYLE BETTGER.

Une artiste de théâtre célèbre, qui a délaissé sa famille pour les planches, retourne, à l'invitation de sa fille, dans sa ville d'origine. Son arrivée déchaîne les passions et les règlements de comptes.

Film sorti en France sous le titre *Désir de femme*.

je 22 sep 20h45 [HL]

### LES AMANTS DE SALZBOURG (INTERLUDE)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1957/90'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LA NOUVELLE A *MODERN CINDERELLA* DE JAMES M. CAIN.  
AVEC JUNE ALLYSON, ROSSANO BRAZZI,  
MARIANNE COOK, FRANÇOISE ROSAY.  
Une jeune Américaine rencontre à Munich un chef d'orchestre célèbre, dont elle devient la maîtresse. Mais elle découvre qu'il est marié. Elle est par ailleurs courtisée par un médecin venu des États-Unis.

di 04 sep 17h00 [HL]  
di 11 sep 20h30 [HL]

### APRIL, APRIL!

DE DOUGLAS SIRK  
ALLEMAGNE/1935/80'/VOSTF/DCP  
AVEC ALBRECHT SCHOENHALS,  
CAROLA HÖHN, ERHARD SIEDEL.

Un boulanger qui a fait fortune se lance dans le commerce de pâtes alimentaires. Un ami décide de lui jouer un tour et organise une fausse visite officielle dans sa nouvelle usine.

Sirk a réalisé ce film sous son nom de naissance, Detlef Sierck.

Restauration par Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung.

me 05 oct 18h30 [GF]  
sa 15 oct 17h00 [GF]

### L'AVEU (SUMMER STORM)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1944/106'/VOSTF/16MM  
D'APRÈS LA NOUVELLE PARTIE DE  
*CHASSE* D'ANTON TCHERKHOV.  
AVEC GEORGE SANDERS, ANNA  
LEE, LINDA DARNELL.

En 1912, dans la Russie pré-révolutionnaire, Olga séduit le juge Fedor Petroff ainsi que le comte Volsky, dont elle a épousé l'intendant.

je 22 sep 18h30 [HL]  
je 06 oct 18h15 [HL]

### BOEFJE

DE DOUGLAS SIRK  
PAYS-BAS/1939/95'/VOSTF/35MM  
AVEC ANNIE VAN EES, GIJUS  
BROX, ALBERT VAN DALSUM.

Deux jeunes délinquants opèrent dans le quartier du port de Rotterdam. L'un d'entre eux, Boefje, est protégé par un prêtre qui pense pouvoir le sauver.

Sirk a réalisé ce film sous son nom de naissance, Detlef Sierck.

me 05 oct 20h45 [GF]  
sa 15 oct 19h00 [GF]

### CAPITAINE MYSTÈRE (CAPTAIN LIGHTFOOT)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1955/91'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE ROMAN *CAPTAIN LIGHTFOOT* DE W.R. BURNETT.  
AVEC ROCK HUDSON, BARBARA  
RUSH, JEFF MORROW.

Les aventures d'un capitaine qui lutte, dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, pour l'indépendance de l'Irlande.

sa 17 sep 15h00 [HL]  
di 02 oct 14h30 [HL]

### DEMAIN EST UN AUTRE JOUR (THERE'S ALWAYS TOMORROW)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1955/84'/VOSTF/35MM  
AVEC BARBARA STANWYCK, FRED  
MACMURRAY, JOAN BENNETT.

Le riche propriétaire d'une fabrique de jouets retrouve son amour de jeunesse, et cette rencontre remet en question sa morne existence bourgeoise.

sa 03 sep 19h30 [HL]  
ve 30 sep 20h30 [HL]

### LE DÉMON DE LA CHAIR (THE STRANGE WOMAN)

D'EDGAR G. ULMER  
ÉTATS-UNIS/1946/99'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE ROMAN *UNE FEMME ÉTRANGE* DE BEN AMES WILLIAMS.  
AVEC HEDY LAMARR, LOUIS  
HAYWARD, GEORGE SANDERS.

Une jeune fille pauvre est prête à tout pour arriver à réussir dans le monde, jusqu'à ce que l'amour s'en mêle.

La séquence d'ouverture a été tournée par Douglas Sirk.

di 16 oct 19h00 [GF]

Le film passe également dans la rétrospective Hedy Lamarr (voir p.80)



Des filles disparaissent



Hitler's Madman



La Fille des marais

**DES FILLES DISPARAISSENT (LURED)**

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1947/102'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE SCÉNARIO DE PIÈGES  
DE JACQUES COMPANEEZ, ERNEST  
NEUVILLE ET SIMON GANTILLON.  
AVEC GEORGE SANDERS, LUCILLE BALL,  
CHARLES COBURN, BORIS KARLOFF.  
À Londres, une jeune femme  
collabore avec la police pour  
retrouver un tueur en série.  
ve 02 sep 20h30 [\[GF\]](#)  
sa 08 oct 17h00 [\[HL\]](#)

**DU MÊME TITRE (DAS HOFKONZERT)**

DE DOUGLAS SIRK  
ALLEMAGNE/1936/84'/VOSTF/DCP  
D'APRÈS LA PIÈCE DAS KLEINE  
HOFKONZERT DE PAUL VERHOEVEN  
ET TONI IMPEKOVEN.  
AVEC MARTHA EGGERTH, JOHANNES  
HEESTERS, KURT MEISEL.  
Le souverain d'une petite  
principauté garde le souvenir  
d'une chanteuse qu'il a connue  
vingt ans auparavant.

Sirk a réalisé ce film sous son  
nom de naissance, Detlef Sierck.  
Restauration par Friedrich  
Wilhelm Murnau Stiftung.  
me 21 sep 18h30 [\[GF\]](#)  
ve 23 sep 18h30 [\[HL\]](#)

**ÉCRIT SUR DU VENT (WRITTEN ON THE WIND)**

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1956/98'/VOSTF/DCP  
D'APRÈS LE ROMAN WRITTEN ON  
THE WIND DE ROBERT WILDER.  
AVEC ROCK HUDSON, LAUREN BACALL,  
ROBERT STACK, DOROTHY MALONE.  
Kyle Hadley, fils d'un magnat  
du pétrole, épouse Lucy, qu'il  
vient de rencontrer. Convaincu  
d'être stérile, Kyle se réfugie  
dans l'alcool. Sa sœur est  
amoureuse de Mitch, son ami  
d'enfance, qui est attiré par Lucy.  
sa 03 sep 17h00 [\[HL\]](#)  
sa 01 oct 20h30 [\[HL\]](#)

**LA FILLE DES MARAIS (DAS MÄDCHEN VOM MOORHOF)**

DE DOUGLAS SIRK  
ALLEMAGNE/1935/82'/VOSTF/DCP  
AVEC HANSI KNOTECK, ELLEN  
FRANK, KURT FISCHER-FEHLING.  
Une jeune mère célibataire,  
rejetée par sa communauté,  
est décidée à aller en justice  
pour défendre sa réputation.

Sirk a réalisé ce film sous son  
nom de naissance, Detlef Sierck.  
Restauration par Friedrich  
Wilhelm Murnau Stiftung.  
lu 05 sep 20h30 [\[GF\]](#)  
lu 17 oct 20h15 [\[GF\]](#)

**LA HABANERA**

DE DOUGLAS SIRK  
ALLEMAGNE/1937/98'/VOSTF/DCP  
AVEC ZARAH LEANDER, JULIA  
SERDA, FERDINAND MARIAN.  
Astrée, une Suédoise, décide de  
rester vivre à Porto Rico où elle  
épouse Don Pedro de Avila, un  
propriétaire terrien. Dix ans plus  
tard, le paradis se transforme  
en enfer et elle espère retourner  
en Suède avec son fils.

Sirk a réalisé ce film sous son  
nom de naissance, Detlef Sierck.  
Restauration par Friedrich  
Wilhelm Murnau Stiftung.  
sa 10 sep 20h45 [\[HL\]](#)  
di 09 oct 16h30 [\[HL\]](#)

**HITLER'S MADMAN**

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1943/85'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE ROMAN HANGMAN'S  
VILLAGE DE BART LYTTON.  
AVEC JOHN CARRADINE, PATRICIA  
MORISON, ALAN CURTIS.  
L'histoire de Reinhard Heydrich,  
cerveau d'Himmler surnommé  
« le Bourreau de Prague », et  
des horribles représailles qui  
suivirent son assassinat par des  
résistants tchèques en mai 1942.

di 18 sep 17h00 [\[HL\]](#)  
sa 08 oct 21h15 [\[HL\]](#)



Écrit sur du vent

# DOUGLAS SIRK

## LES FILMS



La Neuvième Symphonie

### L'HOMME AUX LUNETTES D'ÉCAILLE

(SLEEP, MY LOVE)

DE DOUGLAS SIRK

ÉTATS-UNIS/1948/96'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE ROMAN *SLEEP, MY LOVE* DE LEO ROSTEN.

AVEC CLAUDETTE COLBERT, ROBERT CUMMINGS, DON AMECHE.

Une jeune femme richissime et somnambule est persuadée qu'un mystérieux homme portant des lunettes d'écaillies la persécute. Son mari l'accuse d'avoir une imagination débordante et morbide.

Copie 35 mm UCLA Film & Television Archive.

je 09 sep 18h00

### JENNY, FEMME MARQUÉE (SHOCKPROOF)

DE DOUGLAS SIRK

ÉTATS-UNIS/1949/79'/VOSTF/DCP  
AVEC CORNEL WILDE, PATRICIA KNIGHT, JOHN BARAGREY.

Libérée sur parole après cinq ans de prison pour meurtre, Jenny trouve un emploi honorable, mais cherche à retrouver son amant, qu'elle avait couvert lors de son procès. Le policier chargé de suivre sa libération conditionnelle tombe amoureux d'elle.

Restauration par Studios Sony Columbia.

je 06 oct 20h30

di 09 oct 14h30

### THE LADY PAYS OFF

DE DOUGLAS SIRK

ÉTATS-UNIS/1951/80'/VOSTF/16MM  
AVEC LINDA DARNELL, STEPHEN MCNALLY, GIGI PERREAU.

Une femme qui vient d'être élue « enseignante de l'année » joue et perd une somme considérable au jeu. Le directeur du casino menace de tout révéler à la presse à moins qu'elle n'accepte de devenir la préceptrice de sa fille.

sa 24 sep 15h00

sa 08 oct 19h30

### MEET ME AT THE FAIR

DE DOUGLAS SIRK

ÉTATS-UNIS/1953/87'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE ROMAN *THE GREAT COMPANIONS* DE GENE MARKEY.  
AVEC DAN DAILEY, DIANA LYNN, HUGH O'BRIAN.

Au début du siècle, un charlatan se lie d'amitié avec un orphelin. Il découvre que l'établissement qui héberge l'enfant commet des malversations financières.

di 04 sep 15h00

### MIRAGE DE LA VIE (IMITATION OF LIFE)

DE DOUGLAS SIRK

ÉTATS-UNIS/1959/124'/VOSTF/35MM  
AVEC LANA TURNER, JOHN GAVIN, JUANITA MOORE, SANDRA DEE.

Lora Meredith, veuve, élève seule sa fille Susie, et peine à devenir actrice. Elle rencontre Annie Johnson, une Noire dont la fille, Sarah Jane, a le teint pâle. Lora engage Annie comme gouvernante, tandis qu'elle tente de percer à Broadway.

me 07 sep 19h00

sa 01 oct 18h00

### LA NEUVIÈME SYMPHONIE (SCHLUSSAKKORD)

DE DOUGLAS SIRK

ALLEMAGNE/1936/100'/VOSTF/DCP  
AVEC LIL DAGOVER, WILLY BIRGEL, MARIA VON TASNADY.

Une jeune femme doit abandonner son enfant pour suivre à New York son terrible mari. Après le suicide de ce dernier, elle rentre en Allemagne et se fait engager comme nurse de son propre fils.

Sirk a réalisé ce film sous son nom de naissance, Detlef Sierck.

Restauration par Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung.

je 08 sep 21h15

**Voir aussi conférence p. 24**

di 09 oct 19h00

### NO ROOM FOR THE GROOM

DE DOUGLAS SIRK

ÉTATS-UNIS/1952/82'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE ROMAN *MY TRUE LOVE OF DARWIN* L. TEILHET.  
AVEC TONY CURTIS, PIPER LAURIE, DON DEFONE.

Alors qu'il vient juste d'être appelé sous les drapeaux, Alvah s'enfuit à Las Vegas pour se marier en secret avec sa petite amie. Mais, malade, il est hospitalisé et privé de sa nuit de noces. Embarqué pour la Corée, il essaie, lors d'une permission de dix jours, de rattraper le temps perdu.

ve 23 sep 20h30

### PARAMATTA, BAGNE DE FEMMES

(ZU NEUEN UFFERN)

DE DOUGLAS SIRK

ALLEMAGNE/1937/103'/VOSTF/DCP  
AVEC ZARAH LEANDER, WILLY BIRGEL, VIKTOR STAAAL.

Londres, époque victorienne. Une chanteuse de music-hall est condamnée à la place de son amant à sept ans de travaux forcés au rude pénitencier de Paramatta, en Australie.

Sirk a réalisé ce film sous son nom de naissance, Detlef Sierck.

Restauration par Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung.

sa 17 sep 17h00

sa 15 oct 21h00

### LES PILIERS DE LA SOCIÉTÉ (STÜTZEN DER GESELLSCHAFT)

DE DOUGLAS SIRK

ALLEMAGNE/1935/87'/VOSTF/DCP  
D'APRÈS LE TEXTE *LES SOUTIENS DE LA SOCIÉTÉ* DE HENRIK IBSEN.  
AVEC HEINRICH GEORGE, MARIA KRAHN, HORST TEEZMANN.

L'existence d'un riche armateur norvégien est perturbée par le retour, après de longues années d'absence, d'un homme qui connaît la vérité sur son passé.

Sirk a réalisé ce film sous son nom de naissance, Detlef Sierck.

Restauration par Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung.

di 16 oct 16h45

me 19 oct 20h30



Qui donc a vu ma belle ?



Le Secret magnifique



Slightly French

## LA PREMIÈRE LÉGION (THE FIRST LEGION)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1951/86'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LA PIÈCE *THE FIRST  
LEGION* D'EMMET LAVERY.  
AVEC CHARLES BOYER,  
WILLIAM DEMAREST, LYLE  
BETTINGER, BARBARA RUSH.

Alors qu'un des prêtres du  
noviciat de Saint-Grégoire hésite  
à démissionner, une guérison,  
interprétée comme miraculeuse,  
provoque l'arrivée de pèlerins.

Copie 35 mm UCLA Film  
& Television Archive.

di 04 sep 19h00 [HL](#)

di 11 sep 18h30 [HL](#)

## QUI DONC A VU MA BELLE ? (HAS ANYBODY SEEN MY GAL?)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1952/88'/VOSTF/35MM  
AVEC PIPER LAURIE, ROCK HUDSON,  
CHARLES COBURN, GIGI PERREAU.

Un riche milliard sans  
descendance veut léguer  
son héritage à la famille de  
son amour de jeunesse. Pour  
s'assurer qu'ils le méritent, il  
devient incognito leur locataire.

Copie Technicolor de la  
Cinémathèque française

di 25 sep 17h30 [HL](#)

di 02 oct 19h00 [HL](#)

## LA RONDE DE L'AUBE (THE TARNISHED ANGELS)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1957/90'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE ROMAN *PYLÔNE*  
DE WILLIAM FAULKNER.  
AVEC ROCK HUDSON, ROBERT  
STACK, DOROTHY MALONE.

Pendant la Dépression, en  
plein carnaval de la Nouvelle-  
Orléans, un journaliste  
s'imisce dans la vie d'un  
couple d'aviateurs acrobates.

je 01 sep 18h00 [HL](#)

ve 30 sep 18h30 [HL](#)

## LE SECRET MAGNIFIQUE (MAGNIFICENT OBSESSION)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1954/108'/VOSTF/DCP  
D'APRÈS LE ROMAN *MAGNIFICENT  
OBSESSION* DE LLOYD C. DOUGLAS.  
AVEC JANE WYMAN, ROCK HUDSON,  
AGNES MOOREHEAD, BARBARA RUSH.

Un play-boy, responsable  
involontaire de la mort  
accidentelle d'un médecin  
célèbre et de la cécité de son  
épouse, tombe amoureux de  
celle-ci et cherche à se racheter.

je 01 sep 20h00 [HL](#)

ve 07 oct 20h30 [HL](#)

## LA SÉDUCTRICE AUX CHEVEUX ROUGES (TAKE ME TO TOWN)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1953/80'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE RÉCIT *FLAME OF  
TIMBERLINE* DE RICHARD MORRIS.  
AVEC ANN SHERIDAN, STERLING  
HAYDEN, PHILIP REED.

Une chanteuse de cabaret,  
poursuivie par la justice, se  
réfugie dans une forêt. Elle  
y rencontre un veuf, et se  
retrouve bientôt obligée de  
s'occuper de ses trois fils.

lu 05 sep 18h30 [GF](#)

ve 16 sep 20h45 [HL](#)

## LE SIGNE DU PAÏEN (SIGN OF THE PAGAN)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1955/108'/VOSTF/NUMÉRIQUE  
AVEC JEFF CHANDLER, JACK  
PALANCE, LUDMILA TCHERINA.

Grande fresque historique qui, de  
Byzance à Rome, suit les hordes  
barbares commandées par Attila.

di 18 sep 14h30 [HL](#)

di 25 sep 19h30 [HL](#)

## SLIGHTLY FRENCH

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1949/81'/VOSTF/35MM  
AVEC DOROTHY LAMOUR, DON  
AMECHE, JANIS CARTER.

Après avoir maltraité son actrice  
principale, un metteur en scène  
tyrannique est renvoyé par sa  
production. Ayant absolument  
besoin d'une vedette française  
pour retrouver son travail, il fait  
passer pour telle une danseuse  
découverte dans une fête foraine.

di 25 sep 14h30 [HL](#)

## LE SOUS-MARIN MYSTÉRIEUX (MYSTERY SUBMARINE)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1950/78'/VOSTF/35MM  
AVEC MACDONALD CAREY, MARTA  
TOREN, ROBERT DOUGLAS.

Un agent secret américain  
contrecarre la mission d'un sous-  
marin allemand chargé de livrer  
un savant à un pays ennemi.

ve 02 sep 18h30 [GF](#)

sa 10 sep 15h00 [GF](#)

## TAZA, FILS DE COCHISE (TAZA, SON OF COCHISE)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1954/77'/VOSTF/35MM  
AVEC ROCK HUDSON, BARBARA  
RUSH, GREGG PALMER.

Sous la direction de Taza,  
ardent défenseur de la paix  
avec les « Visages Pâles », des  
tribus indiennes acceptent  
de rester dans les réserves  
où elles ont été refoulées.

sa 03 sep 15h00 [HL](#)

ve 16 sep 18h30 [HL](#)

# DOUGLAS SIRK

## LES FILMS



Tempête sur la colline

### TEMPÊTE SUR LA COLLINE (THUNDER ON THE HILL)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1951/84'/VOSTF/16MM  
D'APRÈS LA PIÈCE *BONAVENTURE*  
DE CHARLOTTE HASTINGS.  
AVEC CLAUDETTE COLBERT, ANN  
BLYTH, ROBERT DOUGLAS.

Une jeune fille condamnée à mort se réfugie avec ses gardiens dans un couvent, à la suite d'une inondation. L'une des religieuses est persuadée qu'elle est innocente du meurtre pour lequel on va l'exécuter.

sa 10 sep 18h30   
ve 07 oct 18h30 

### LE TEMPS D'AIMER ET LE TEMPS DE MOURIR (A TIME TO LOVE AND A TIME TO DIE)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1958/132'/VOSTF/35MM  
D'APRÈS LE ROMAN *LE TEMPS  
D'AIMER, LE TEMPS DE MOURIR*  
D'ERICH MARIA REMARQUE.  
AVEC JOHN GAVIN, LISELOTTE  
PULVER, JOCK MAHONEY.

De retour du front russe, le soldat Ernst Graeber découvre sa ville ravagée et retrouve Elisabeth, une amie d'enfance.

Restauration 2K par Universal.

di 11 sep 15h00 

 Voir aussi dialogue p. 24

sa 24 sep 20h30 

### TOUT CE QUE LE CIEL PERMET (ALL THAT HEAVEN ALLOWS)

DE DOUGLAS SIRK  
ÉTATS-UNIS/1955/89'/VOSTF/DCP  
AVEC JANE WYMAN, ROCK  
HUDSON, AGNES MOOREHEAD.

Veuve avec deux grands enfants, Cary Scott mène une vie morne. Elle s'éprend de son jardinier, jusqu'à projeter de l'épouser. Mais cette relation avec un homme plus jeune et de condition modeste est très mal perçue par son entourage.

me 31 août 20h30 

 Ouverture de la rétrospective

sa 24 sep 18h30 

## PROGRAMMES DE COURTS METRAGES

### PROGRAMME 1 : SIRK, ALLEMANGE ANNÉES 30

#### DREIMAL EHE

DE DOUGLAS SIRK  
ALLEMAGNE/1935/15'/STF/DCP

Fritz et Käthe, deux jeunes mariés, en viennent à se quereller pour un motif au départ insignifiant et banal.

Version muette d'un film sonore.

Restauration par Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung. Sirk a réalisé ce film sous son nom de naissance, Detlef Sierck.

#### Suivi de

#### DEUX GÉNIES (ZWEI GENIES)

DE DOUGLAS SIRK  
ALLEMAGNE/1934/31'/VOSTF/DCP  
AVEC HANS HERMANN SCHAUFFUSS,  
FRITZ ODEMAR, MADY RAHL.

Regard satirique sur les pratiques commerciales douteuses sous la République de Weimar.

Restauration par Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung. Sirk a réalisé ce film sous son nom de naissance, Detlef Sierck.

#### Suivi de

#### LE MALADE IMAGINAIRE (DER EINGEBILDETE KRANKE)

DE DOUGLAS SIRK  
ALLEMAGNE/1934/37'/VOSTF/DCP  
D'APRÈS LA PIÈCE *LE MALADE  
IMAGINAIRE* DE MOLIÈRE.  
AVEC HANS HERMANN SCHAUFFUSS,  
MARINA VON DITMAR, ERHARD SIEDEL.

Argan, hypocondriaque, veut marier sa fille Angélique à Diafoirus, un étudiant en médecine idiot, pour pouvoir se faire soigner. Mais la jeune fille aime Cléante.

Sirk a réalisé ce film sous son nom de naissance, Detlef Sierck.

sa 01 oct 15h00 

me 26 oct 20h00 

## PROGRAMME 2 : SIRK, ALLEMAGNE ANNÉES 70

### SPRICH MIT MIR WIE DER REGEN

DE DOUGLAS SIRK  
RFA/1975/12'/VOSTF/DCP  
D'APRÈS LE PIÈCE *PARLE-MOI COMME  
LA PLUIE* DE TENNESSEE WILLIAMS.  
AVEC CHRISTIAN QUADFLIEG,  
RENATE REGER.

L'heure des explications entre un homme et une femme.

Sirk a réalisé ce film sous son nom de naissance, Detlef Sierck.

#### Suivi de

### LA NUIT DE LA SAINT- SYLVESTRE (SYLVERSTERNACHT)

DE DOUGLAS SIRK  
RFA/1977/18'/VOSTF/DCP  
D'APRÈS LA PIÈCE *SYLVERSTERNACHT:  
EIN DIALOG* D'ARTHUR SCHNITZLER.  
AVEC HANNA SCHYGULLA,  
CHRISTIAN BERKEL.

Une nuit de réveillon, Hanna, à sa fenêtre, discute avec un jeune homme qui lui parle de ses chagrins d'amour.

#### Suivi de

### BOURBON STREET BLUES

DE DOUGLAS SIRK  
RFA/1979/24'/VOSTF/DCP  
AVEC RAINER WERNER FASSBINDER,  
ANNEMARIE DÜRINGER, DORIS SCHADE.

Après le suicide de son mari, une femme demande justice.

Les trois films ont été restaurés numériquement par la Hochschule für Fernsehen und Film München, Locarno Film Festival et Filmmuseum de Munich.

me 19 oct 18h30 

me 26 oct 18h30 

## EN SALLES

Ressortie par Capricci des sept longs métrages allemands de Douglas Sirk restaurés par la Murnau Stiftung : *La Fille des marais*, *April, April!*, *Les Piliers de la société*, *La Neuvième symphonie*, *Du même titre*, *Paramatta*, *baigne de femmes et La Habanera*.

À partir du 07 sep



Dreiklang



Tous les autres s'appellent Ali



The Vanity Tables of Douglas Sirk

## DOUGLAS SIRK SCÉNARISTE

### DREIKLANG

DE HANS HINRICH

ALLEMAGNE/1938/97'/VOSTF/35MM

« C'est une histoire d'amour qui a lieu dans les circonstances les plus extrêmes, un amour socialement conditionné.

Une histoire typique d'une certaine tendance de mon œuvre - et c'était la première. » (Douglas Sirk)

me 21 sep 20h30

lu 17 oct 18h00

## AUTOUR DE DOUGLAS SIRK

### TOUS LES AUTRES S'APPELLENT ALI

(ANGST ESSEN SEELE AUF)

DE RAINER WERNER FASSBINDER

RFA/1974/93'/VOSTF/DCP

AVEC BRIGITTE MIRA, EL HEDI BEN SALEM, BARBARA VALENTIN.

Dans un bar fréquenté par des travailleurs immigrés, Emmi, veuve d'une soixantaine d'années, fait la connaissance d'Ali, un Marocain de vingt ans de moins qu'elle. Ali s'installe chez elle dès le lendemain, puis ils se marient. Les enfants d'Emmi, ses voisins et ses collègues sont scandalisés par cette union.

Variation autour d'un motif sirkien.

sa 24 sep 16h45

### THE VANITY TABLES OF DOUGLAS SIRK

DE MARK RAPPAPORT

ÉTATS-UNIS/2014/11'/VOSTF/DCP

Le cinéaste analyse les scènes où les héroïnes de Douglas Sirk se regardent dans leur coiffeuse. Réflexion sur la place des femmes dans l'œuvre du maître du mélodrame hollywoodien.

Suivi de

### MIRAGE DE LA VIE : PORTRAIT DE DOUGLAS SIRK

DE DANIEL SCHMID

SUISSE/1983/47'/VOSTF/DCP

Une série d'entretiens avec Douglas Sirk, quatre ans avant sa mort, illustrés par des extraits de ses films.

ve 21 oct 18h30



Le Temps d'aimer et le temps de mourir

# DOUGLAS SIRK RENCONTRES



Le Temps d'aimer et le temps de mourir

## CONFÉRENCE

« DOUGLAS SIRK, NÉ DETLEF SIERCK »  
PAR BERNARD EISENSCHITZ

Douglas Sirk est reconnu à juste titre comme le maître du mélodrame hollywoodien. Pour en arriver à une dizaine d'œuvres magnifiques entre 1954 et 1958, il a suivi un long parcours qui reste dans l'ombre. Réalisateur allemand devenu plus Américain que les Américains, homme de théâtre qui n'est pas pensable hors du cinéma, cinéaste de genre dont les films ont des échos autobiographiques, peintre, musicien, traducteur... Comment Douglas Sirk est-il devenu un auteur complet ?

**Bernard Eisenschitz** est traducteur et historien du cinéma. Auteur de nombreux ouvrages (*Roman américain : les vies de Nicholas Ray, Fritz Lang au travail, Gels et dégels : une autre histoire du cinéma soviétique...*), il vient de publier aux Éditions de l'œil *Douglas Sirk, né Detlef Sierck*.

je 08 sep 19h00 

À la suite de la conférence, à 21h15, projection d'un film choisi par le conférencier : *La Neuvième Symphonie* de Douglas Sirk (voir p. 20)

## FILM + DIALOGUE

AVEC BERNARD EISENSCHITZ  
ANIMÉ PAR BERNARD BENOLIEL

À la suite de la projection de *Le Temps d'aimer et le temps de mourir* de Douglas Sirk (voir p. 22)

« Un double drame, dans les années 1930, divise pour toujours la vie de Douglas Sirk : la séparation forcée d'avec son fils, devenu acteur enfant en Allemagne nazie, qu'il lui est interdit de voir sinon à l'écran ; et l'antisémitisme subi par sa femme, qui les amène en 1937 à choisir un autre drame : l'émigration. Puis vient, en temps de guerre, l'isolement dans la communauté hollywoodienne de l'exil. Sans être "autobiographiques", les films de Sirk, particulièrement *Le Temps d'aimer et le temps de mourir*, reflètent le parcours de vie d'un cinéaste voué aux déchirements. »

Bernard Eisenschitz

« Ceux qui n'ont pas vu ou aimé Liselotte Pulver courir sur la berge (...), se baisser brusquement pour passer sous une barrière, puis se redresser, hop, d'un coup de reins, ceux qui n'ont pas vu à ce moment la grosse [caméra] Mitchell de Douglas Sirk se baisser en même temps, puis, hop, se redresser du même et souple mouvement de jarret, et bien ! ceux-là n'ont rien vu, ou alors, ils ne savent pas ce qui est beau. »

Jean-Luc Godard, *Cahiers du cinéma*, avril 1959

**Bernard Benoliel** est directeur de l'Action culturelle et éducative de la Cinémathèque française.

di 11 sep 15h00 

**REMERCIEMENTS :** CAPRICIOS FILMS, CARLOTTA FILMS, CINÉMATHEQUE ROYALE DE BELGIQUE, CINETECA GRIFFITH, CINÉMATHEQUE SUISSE, CLASSIC FILMS, EYE FILM INSTITUTE NETHERLANDS, FILMMUSEUM DÜSSELDORF, FILMMUSEUM MÜNCHEN, FRENETIC FILMS, FRIEDRICH-WILHELM-MURNAU-STIFTUNG, TRACY LAVERY, ALESSIO MALIANDI, MURNAU STIFTUNG, PARAMOUNT FILMS, PARK CIRCUS, PARK CIRCUS LIMITED, RE-VOIR VIDÉO, SONY PICTURES ENTERTAINMENT, SVENSKA FILMINSTITUTET, UCLA FILM & TELEVISION ARCHIVE, UNIVERSAL FILM, UNIVERSAL PICTURES, UNIVERSAL STUDIO, UNIVERSAL USA, WARNER BROS. PICTURES FRANCE, WARNER GB. CATERINA RENZI ET ROBERTO TURIGLIATTO.

EN PARTENARIAT AVEC



EN PARTENARIAT MÉDIA AVEC

**positif**

À l'occasion des 70 ans de POSITIF, dossier spécial Douglas Sirk dans le numéro de septembre.

## ÉDITION

### Douglas Sirk, né Detlef Sierck

Sous la direction de Bernard Eisenschitz et Roberto Turigliatto. Éditions de L'œil

Un beau livre composant un portrait à la fois biographique et imagé-imaginaire, qui parcourt toute l'œuvre, toute la biographie pour rendre compte de Sirk comme homme de culture et cinéaste total, faisant appel à l'émotion immédiate.

416 pages, 17x23cm, 35 €

di 11 sep 18h30

À la suite du dialogue, Bernard Eisenschitz signera l'ouvrage à la librairie de la Cinémathèque.

